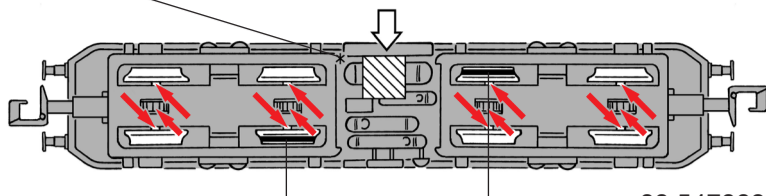


- * Dieser Stern bezeichnet die "gemeinsame Seite" der Lok.
- * This star indicates the so called "common side" of the loco.
- * Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" conducteur par la masse de la locomotive

An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601/942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942601/942701**.
L'aimant permanent **942601/942701** peut être monté à l'endroit indiqué.



Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

00 547002
Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange



Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Oil 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage : Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit facon convient parfaitement à cet usage.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'en-droits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN 733502



Betriebsanleitung Innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement:

D Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F**. Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikingsgevaar. **I** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR** Προσοχή. Τα παιδιά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εγχερά και κίνδυνος να τα καταπιούν. **SF** Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL** Zabawka ze względu na cechy działania, budowę modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! - Retain carton! - Gardez l'emballage s.v.p.! - Verpakking bewaren! - Ritenero l'imballaggio! - iConserve el embalaje! - Gem indpakningen!
01/ 0433-733502 BR
0.1 He



FLEISCHMANN 733502

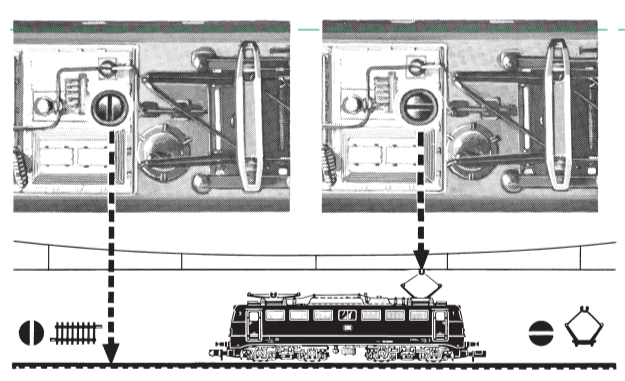


FLEISCHMANN

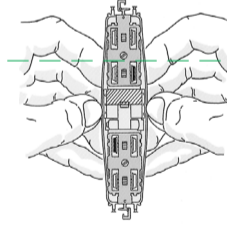
N

FLEISCHMANN

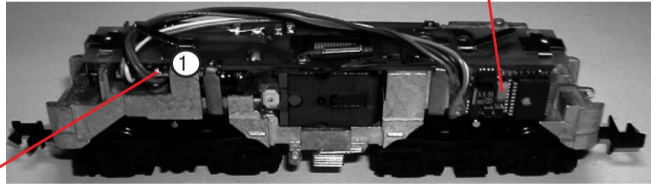
Stromzuführung über Gleis: Schlitz des Schalters quer zur Fahrtrichtung stellen
Stromzuführung durch Oberleitung: Schlitz des Schalters in Fahrtrichtung stellen
To pick up current from the track: The switch is already set in the right direction
To pick up current from the catenary: Turn the switch through ninety degrees
Alimentation par les rails: la fente de l'inverseur est placée dans le sens transversal
Alimentation par les pantographes: la fente de l'inverseur est placée dans le sens longitudinal



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich
One only needs to open the locomotive, to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules des balais ainsi que pour le graissage du moteur



Einbau eines digitalen Empfängerbausteins (Decoder) s. Abb.: Auf die vorgesehene Aussparung kann ein Decoder (**DCC: 6857, neu: 685401**) mit 6-poligem Stecker gemäß NEM-651-geklebt werden. Beim-Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.
Installing a digital decoder: A 6-pole NEM 651 Decoder (**DCC: 6857, new: 685401**) can be glued onto the corresponding surface as shown below. Please consult the instructions included with the decoder.
Montage d'un module récepteur (décodeur) : La zone correspondante (voir dessous) permet de coller un décodeur (**DCC: 6857, nouveau : 685401**) selon NEM 651 à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.



Beim Decodereinbau auf gleiche Lage der mit "1" gekennzeichneten Anschlüsse von Stecker und Buchsen-leiste achten! During the installation of a decoder, make sure the pins marked "1" of plug and socket are on the same side. Au cours de l'installation d'un décodeur, assurez-vous que les signes «1» de prise et la fiche soient du même côté.

00 507334
Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

00 006518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

Betriebsspannung 4–14 V =(bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4–14 V = (DC operation)
Tension de service 4–14 V =(par service cc)

Kupplungstausch
Exchange coupling
Changement de attelages

1. **9525**

2. **PROFI 9545**

Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

00 006535